

Ordinanza sulla navigazione nelle acque svizzere (Ordinanza sulla navigazione interna, ONI)

Norme tecniche per imbarcazioni sportive, imbarcazioni sportive parzialmente completate e componenti

Ai sensi dell'articolo 148g dell'ordinanza dell'8 novembre 1978 sulla navigazione nelle acque svizzere (Ordinanza sulla navigazione interna, RS 747.201.1) le norme tecniche elencate nell'Allegato sono designate dall'Ufficio federale dei trasporti, d'intesa con il Segretariato di Stato dell'economia, quali norme tecniche atte a concretizzare i requisiti essenziali in materia di sicurezza per imbarcazioni sportive, imbarcazioni sportive parzialmente completate e componenti. Le norme sono state elaborate in seno a comitati tecnici per conto della Commissione europea e dell'EFTA e sono state emanate dal Comitato europeo di normalizzazione (CEN).

Rispetto alla prima pubblicazione nel Foglio federale (FF 2002 6981) si segnalano le seguenti modifiche:

- Modifiche nella denominazione e nella sequenza di norme già emanate;
- Accoglimento di altre norme che hanno ottenuto lo stato di Norma svizzera.

Gli elenchi dei titoli delle norme designate e i relativi testi possono essere richiesti all'Associazione Svizzera di Normazione (SNV), Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur.

27 luglio 2004

Ufficio federale dei trasporti:

Max Friedli

Numero	Titolo	Riferimento Gazzetta ufficiale CE
SN EN ISO 6185-1: 2001	Battelli pneumatici – Parte 1: Battelli con un motore di potenza massima di 4,5 kW	C 91/2002
SN EN ISO 6185-2: 2001	Battelli pneumatici – Parte 2: Battelli con un motore di potenza massima compresa tra 4,5 kW e 15 kW inclusi	C 91/2002
SN EN ISO 6185-3: 2001	Battelli pneumatici – Parte 3: Battelli con un motore di potenza massima maggiore o uguale a 15 kW	C 91/2002
SN EN ISO 7840: 1995 / A1: 2000	Unità di piccole dimensioni – Tubi per combustibile resistenti al fuoco	C 59/1998 C 138/2001
SN EN ISO 8099: 2001	Unità di piccole dimensioni – Sistemi di ritenzione degli scarichi igienici	C 138/2001
SN EN ISO 8469: 1995 / A1: 2000	Unità di piccole dimensioni – Tubi per combustibile non resistenti al fuoco	C 59/1998 C 138/2001
SN EN ISO 8665: 1996 / A1: 2000	Unità di piccole dimensioni – Motori marini di propulsione e relativi impianti – Misurazioni di potenza e dichiarazioni	C 384/1997 C 138/2001
SN EN ISO 8666: 2003	Unità di piccole dimensioni – Dati principali	C 118/2003
SN EN ISO 9093-1: 1998	Unità di piccole dimensioni – Valvole a scafo e passascafi – Parte 1: Costruzioni metalliche	C 138/2001
SN EN ISO 9093-2	Unità di piccole dimensioni - Prese d'acqua in mare – Parte 2: Costruzioni non metalliche	C 80/2003
SN EN ISO 9094-1: 2003	Unità di piccole dimensioni – Protezione antincendio – Parte 1: Imbarcazioni con scafo di lunghezza inferiore o uguale a 15 m	C 163/2003
SN EN ISO 9094-2: 2003	Unità di piccole dimensioni – Protezione antincendio – Parte 2: Imbarcazioni con scafo di lunghezza superiore a 15 m e fino a 24 m	C 118/2003
SN EN ISO 9097: 1995 / A1: 2000	Unità di piccole dimensioni – Ventilatori elettrici	C 59/1998 C 138/2003
SN EN ISO 10087: 1996 / A1: 2000	Unità di piccole dimensioni – Identificazione dello scafo – Sistema di codificazione	C 384/1997 C 138/2001
SN EN ISO 10133: 2001	Unità di piccole dimensioni – Impianto elettrico – Impianti elettrici c.c. a tensione molto bassa	C 59/2002
SN EN ISO 10239: 2001	Unità di piccole dimensioni – Impianti a gas di petrolio liquefatto (GPL)	C 138/2001
SN EN ISO 10240: 1996	Unità di piccole dimensioni – Manuale del proprietario	C 384/1997
SN EN ISO 10592: 1995 / A1: 2000	Unità di piccole dimensioni – Sistemi di governo idraulici	C 59/1998 C 138/2001
SN EN ISO 11105: 1997	Unità di piccole dimensioni – Ventilazione dei motori a benzina e/o dei compartimenti casse benzina	C 384/1997
SN EN ISO 11547: 1996 / A1: 2000	Unità di piccole dimensioni – Dispositivo di protezione contro l'avviamento con asse in presa	C 384/1997 C 138/2001
SN EN ISO 11591: 2001	Unità di piccole dimensioni a motore – Visibilità a partire dalla posizione di governo	C 59/2002

Numero	Titolo	Riferimento Gazzetta ufficiale CE
SN EN ISO 11592:2001	Determinazione della potenza massima di propulsione – Imbarcazioni a motore con scafo di lunghezza inferiore a 8m	C 59/2002
SN EN ISO 11812:2001	Unità di piccole dimensioni – Pozzetti a tenuta stagna e a svuotamento rapido	C 91/2002
SN EN ISO 12215-1:2001	Costruzione dello scafo delle unità di piccole dimensioni – Dimensionamento delle strutture – Parte 1: Materiali: Resine termoindurenti, rinforzo in fibra di vetro, laminato	C 138/2001
SN EN ISO 12215-2:2002	Unità di piccole dimensioni – Dimensionamento – Parte 2: Materiali: Anime per strutture a sandwich, materiali incassati	C 235/2002
SN EN ISO 12215-3:2002	Unità di piccole dimensioni – Dimensionamento – Parte 3: Materiali: acciaio, alluminio, legno, altri materiali	C 235/2002
SN EN ISO 12215-4:2002	Unità di piccole dimensioni – Dimensionamento – Parte 4: Materiali: Cantiere e costruzione	C 235/2002
SN EN ISO 12216:2002	Unità di piccole dimensioni – Finestrature, boccaporti, oblò, controportelli e portelli – Requisiti in materia di resistenza e tenuta stagna	C 318/2002
SN EN ISO 12217-1:2002	Unità di piccole dimensioni – Stabilità e galleggiabilità – Metodi di valutazione e classificazione – Parte 1: Imbarcazioni non a vela di lunghezza superiore a 6 m <i>L_h</i>	C 235/2002
SN EN ISO 12217-2:2002	Unità di piccole dimensioni – Stabilità e galleggiabilità – Metodi di valutazione e classificazione – Parte 2: Imbarcazioni a vela di lunghezza superiore a 6 m <i>L_h</i>	C 235/2002
SN EN ISO 12217-3:2002	Unità di piccole dimensioni – Stabilità e galleggiabilità – Parte 3: Imbarcazioni di lunghezza massima pari a 6 m <i>L_h</i>	C 235/2002
SN EN ISO 13297:2001	Unità di piccole dimensioni – Impianto elettrico – Impianti a c.a.	C 59/2002
SN EN ISO 13929:2001	Unità di piccole dimensioni – Dispositivo di comando – Sistemi di collegamento diretto a cremagliera	C 59/2002
SN EN ISO 14895:2003	Unità di piccole dimensioni – Fornelli da cucina alimentati con carburante liquido	C 261/2003
SN EN ISO 14946:2001	Unità di piccole dimensioni – Portata massima	C 59/2002
SN EN ISO 15083:2003	Unità di piccole dimensioni – Pompe di sentina.	C 261/2002
SN EN ISO 15084:2003	Unità di piccole dimensioni – Ancoraggio, ormeggio e rimorchio – Attacchi per punti di ancoraggio	C 163/2003
SN EN ISO 15085:2003	Unità di piccole dimensioni – Protezione contro la caduta in mare e recupero	C 261/2003
SN EN ISO 15584:2001	Unità di piccole dimensioni – Componenti dell'impianto del combustibile e dell'impianto elettrico di motori entro bordo	C 59/2002

Numero	Titolo	Riferimento Gazzetta ufficiale CE
SN EN ISO 16147: 2003	Unità di piccole dimensioni – Motori diesel entro-bordo – Impianti del combustibile e componenti elettrici installati sul motore	C 80/2003
EN 28846: 1993 / A1: 2000	Unità di piccole dimensioni – Impianto elettrico – Protezione contro l'accensione di gas infiammabili circostanti	C 255/1995 C 138/2001
EN ISO 28847: 1989	Unità di piccole dimensioni – Macchina del timone con sistema a cavo di acciaio e puleggia	C 255/1995
EN ISO 28848: 1993 / A1: 2003	Unità di piccole dimensioni – Timonerie comandate a distanza	C 255/1993 C 138/2001
EN 28849: 1993 / A1: 2000	Unità di piccole dimensioni – Pompe elettriche di sentina	C 255/1995 C 138/2001
EN 29775: 1993 / A1: 2000	Unità di piccole dimensioni – Timonerie comandate a distanza per singoli motori fuoribordo di potenza compresa tra 15 kW e 40 kW	C 255/1995 C 138/2001
SN EN ISO 60092- 507: 2000	Impianti elettrici a bordo di navi – Imbarcazioni da diporto	C 255/1995 C 138/2001